
Enquête sur les voyages internationaux
VOYAGES DES RÉSIDENTS D'OUTRE-MER AU CANADA
CONTENU DU FICHIER DE MICRODONNÉES
2006



CONTEXTE

L'enquête sur les voyages internationaux (EVI) est une enquête permanente menée par Statistique Canada depuis 1920 afin d'établir la balance des paiements du Système de comptabilité nationale du Canada (BDP). Avec les années, diverses questions portant sur des caractéristiques précises des visiteurs se sont ajoutées à l'enquête à des fins d'études de marché et de planification sectorielle. De nos jours, l'EVI comporte toute une gamme de statistiques sur le volume des visiteurs internationaux et sur des caractéristiques précises de leurs voyages comme leurs dépenses, leurs activités, les endroits visités et la durée de leur séjour.

L'EVI porte à la fois sur les Canadiens qui reviennent de voyages à l'extérieur du Canada et sur les visiteurs internationaux au Canada. En plus de répondre aux exigences de la BDP, les données recueillies par l'EVI sont utilisées par le Compte satellite du tourisme (CST), l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC), la Commission canadienne du tourisme (CCT), des organismes provinciaux de tourisme, le département du commerce des États-Unis et de nombreuses entreprises privées. Elles servent également à faire rapport à des organismes internationaux tels que l'Organisation mondiale du tourisme (OMT), l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE) et l'Association de tourisme du Pacifique-Asie (ATPA).

MÉTHODES DE COLLECTE DE DONNÉES

L'EVI comporte deux volets : les dénombrements à la frontière et les questionnaires. Ces deux méthodes sont largement tributaires de la collaboration de l'ADRC pour l'observation du nombre de passages et la distribution des questionnaires. Voici une brève description de chacune de ces méthodes.

Dénombrement à la frontière - Voyageurs internationaux entrant ou Canadiens revenant au Canada

La composante des dénombrements à la frontière de l'EVI est principalement une énumération de tous les voyageurs internationaux entrant au Canada enregistrés sur l'un des formulaires par les agents de l'ADRC.

L'information recueillie dans les 18 plus grands aéroports internationaux est inscrite sur des cartes de déclaration douanière (E-311). L'information sur le nombre de voyageurs, le pays de résidence et le type d'entrée¹ est utilisée pour estimer les dénombrements à la frontière par type de voyageur et par aéroport. Selon la taille de l'aéroport², les données recueillies sont saisies sur une base échantillonnale pour plusieurs combinaisons de type de voyageurs et de taille d'aéroport ou sous forme de recensement pour les autres combinaisons. Depuis les années 20, l'ADRC a alimenté Statistique Canada en données administratives sur tous les voyageurs internationaux qui passent à un bureau des douanes au Canada.

1 Le type d'entrée ne s'applique qu'aux voyageurs canadiens et en provenance d'outre-mer. Pour les voyageurs canadiens, il y a trois types d'entrées : en provenance des États-Unis, d'un pays d'outre-mer via les États-Unis ou directement d'outre-mer. Dans le cas des voyageurs d'outre-mer, on compte deux types d'entrée, soit directement au Canada ou via les États-Unis.

2 La taille des aéroports est définie comme suit : grand pour Calgary, Montréal (Dorval), Toronto (T1, T2, T3) et Vancouver; moyen-grand pour Edmonton, Winnipeg et Halifax; moyen-petit pour Ottawa et petit pour St-John's, Regina, Québec (Ancienne-Lorette), London, Gander, Saskatoon et Victoria.

L'enquête vise principalement à recueillir des données administratives sur les déplacements des voyageurs, ces données servant à divers ministères gouvernementaux et contribuant à l'établissement de la balance canadienne des paiements. L'enquête sur le dénombrement à la frontière recueille une vaste gamme de statistiques sur le nombre de visiteurs internationaux selon plusieurs catégories (pays de résidence, moyens de transport, etc.) et sur le nombre d'automobiles, de camions et autres véhicules (motocyclettes, motoneiges, bicyclettes) qui entrent au Canada. Ces données sont également utilisées pour la pondération du volet des questionnaires de l'enquête.

Questionnaires - Caractéristiques des voyages internationaux

L'enquête par questionnaires permet de recueillir des données trimestrielles sur les caractéristiques de voyages et des voyageurs internationaux. Parmi les détails recueillis figurent le but du voyage, la taille du groupe de voyage, les lieux visités, les activités, la durée du voyage et les dépenses de voyage. Cette composante de l'enquête sert à mettre à jour la balance canadienne des paiements internationaux. De plus, des estimations trimestrielles et annuelles des caractéristiques des voyages et des voyageurs internationaux sont utilisées par les gouvernements fédéral et provinciaux, le secteur du tourisme, les entreprises et le grand public.

Les questionnaires sont obtenus par les questionnaires à retourner par la poste et par l'enquête sur les départs aériens des visiteurs d'outre-mer.

Enquête par questionnaires à retourner par la poste

Il s'agit d'une enquête par échantillonnage, c'est-à-dire que les questionnaires ne sont distribués qu'à une partie de la population de voyageurs. Les agents de l'ADRC remettent les questionnaires aux voyageurs à leur entrée à des dates prédéterminées. Un système d'enquêtes ponctuelles a été mis au point afin d'enquêter les voyageurs internationaux en fonction des données de l'année précédente. Ce système de distribution consiste à fixer une période de plusieurs jours pendant lesquels les questionnaires doivent être remis aux voyageurs visés. Chaque bureau participant reçoit, pour chaque période, une quantité déterminée de questionnaires numérotés et se voit attribuer une date où il doit en commencer la distribution. C'est à partir de cette date que les agents remettent de façon continue les questionnaires aux voyageurs appropriés, jusqu'à l'épuisement des formulaires. Les répondants doivent renvoyer les questionnaires dûment remplis par la poste, au Canada (pour les voyageurs canadiens et d'outre-mer) ou aux États-Unis (pour les voyageurs américains). En 2006, environ 1,0 million de questionnaires ont été distribués pour l'ensemble des voyageurs.

Les agents des douanes canadiennes remettent un des cinq questionnaires suivants aux voyageurs à l'arrivée ou au retour. Les questionnaires sont distribués aux :

- **Résidents de pays autres que les États-Unis en visite au Canada (ou d'outre-mer);**
- Résidents des États-Unis en visite au Canada;
- Résidents des États-Unis visitant le Canada le même jour en voiture (visite de moins de 24 heures);
- Résidents canadiens rentrant d'un voyage à l'étranger;
- Résidents canadiens sortant du Canada et revenant le même jour en voiture (visite de moins de 24 heures).

Enquête sur les départs aériens des visiteurs d'outre-mer

Dans le cas des voyageurs d'outre-mer qui rentrent directement dans des pays sélectionnés, on obtient des questionnaires supplémentaires dans le cadre de l'Enquête sur les départs aériens (EDA). Dans les aéroports internationaux de cinq villes (Halifax, Montréal, Toronto, Calgary et Vancouver), les intervieweurs de Statistique Canada interrogent en personne des voyageurs d'outre-mer en attente de leur vol de retour dans certains pays visés. Ces interviews sont effectuées chaque mois et la période de collecte dure de 5 à 7 jours. En 2006, environ 8 000 interviews ont été complétées. Les pays visés sont ceux dont les citoyens viennent en plus grand nombre au Canada. Il s'agit principalement du Royaume-Uni, de l'Allemagne, du Japon et de la France ainsi que d'un certain nombre de marchés plus petits comme le Mexique, la Chine, la Corée du Sud et la Suisse. L'équipe est constituée d'intervieweurs qui possèdent des compétences linguistiques variées, ce qui fait que les interviews peuvent se tenir autant que possible dans la langue des voyageurs. Le questionnaire est disponible en 10 langues.

CONCEPTS ET DÉFINITIONS

Voyageur international

L'expression «voyageur international» englobe toutes les personnes arrivant au Canada qui passent à un bureau de l'ADRC. Une personne peut entrer au Canada plus d'une fois au cours de la même période. La méthode de collecte prend en compte chaque passage. Par conséquent, les chiffres représentent le nombre de passages (entrées ou retours) et incluent les comptes multiples des voyageurs qui franchissent la frontière plus d'une fois au cours de cette période. L'expression «voyageur international» se divise en trois groupes : voyageur non-résident, voyageur résident et autre voyageur.

Voyageur non résident

Un voyageur non résident est un voyageur international résident d'un pays autre que le Canada qui passe par un bureau de l'ADRC à l'occasion d'une visite d'une durée de moins de 12 mois. Les citoyens canadiens résidents d'autres pays rentrant au Canada lors d'un congé pris en compte. Cette catégorie comprend les personnes entrant au Canada pour les raisons suivantes :

- affaires, réunions d'affaires, navetteurs, travail saisonnier ou temporaire,
- participer à un congrès, une conférence ou une foire commerciale,
- faire des études, résidence d'été,
- visite à des amis ou à des parents,
- voyages d'agrément, vacances, participer à des événements, voir des attractions, faire des achats,
- raisons personnelles (visite médicale, mariage, etc.),
- personne voyageant en transit qui passe par un poste de l'Agence des douanes.

Voyageur résident

Un voyageur résident est un voyageur international résidant au Canada qui a voyagé à l'extérieur du Canada pendant une période de moins de 12 mois pour les raisons susmentionnées et qui revient au Canada en passant par l'ADRC. Les citoyens étrangers, qui résident au Canada, voyageant à l'étranger à l'occasion de leurs vacances ou pour d'autres raisons sont pris en compte.

Autres voyageurs

Les autres voyageurs incluent les voyageurs internationaux de types suivants :

- **Immigrants.** Citoyens d'autres pays entrant au Canada pour y résider de façon permanente pour une période de plus d'un an.
- **Anciens résidents.** Citoyens canadiens revenant au Canada pour y résider de façon permanente après un séjour de plus d'un an à l'extérieur du pays.
- **Militaires, diplomates et les personnes à leur charge.** Citoyens canadiens et les personnes à leur charge qui ont été postés à l'étranger pour plus d'un an et qui reviennent au pays. Citoyens étrangers et les personnes à leur charge entrant au Canada pour y occuper un poste militaire ou diplomatique.
- **Équipages.** Personnes travaillant dans les transports; équipages d'avion, de bateaux, de camions, etc.

Type d'entrée au pays

Les voyageurs résidents et les non-résidents en provenance de pays autres que les États-Unis sont regroupés selon le type d'entrée utilisé pour entrer au Canada. Il existe quatre catégories :

Directement au Canada

Non résidents arrivant ou résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis entrant directement au Canada, indépendamment du moyen de transport utilisé pour entrer ou quitter le Canada.

Via les États-Unis - par terre - au cours d'un voyage de même jour

Non résidents arrivant ou Canadiens revenant de pays autres que les États-Unis et qui entrent au Canada en passant par les États-Unis. La durée du séjour aux États-Unis ne change en rien la classification; il peut s'agir d'une personne qui a été en transit aux États-Unis ou qui y est demeurée plusieurs jours. Trois exemples suivent : un non résident en visite aux États-Unis, qui lors de sa visite, entre au Canada serait classé dans la catégorie «via les États-Unis»; un non résident entrant directement au Canada mais qui visite les États-Unis au cours de son voyage serait classé dans la catégorie «directement au Canada» lors de sa première entrée et, dans la catégorie «via les États-Unis» lors de sa seconde entrée; un résident revenant au pays après des vacances dans le sud des États-Unis et qui est allé dans les Antilles ou dans d'autres pays au cours de son voyage serait considéré comme revenant via les États-Unis. Ce dernier groupe est difficile à identifier à la frontière et peut être classé comme revenant des États-Unis seulement.

Les voyages par terre incluent le trafic d'automobile, d'autocar et de chemin de fer de même que les voyageurs entrant par bicyclette, motocyclette et à pied. Sont aussi pris en compte les voyageurs entrant par traversier avec leur automobile ou à pied.

Dans cette catégorie, seuls les voyageurs qui entrent et sortent du Canada à l'intérieur d'une période de 24 heures sont inclus.

Via les États-Unis - par terre - au cours d'un voyage d'une nuit ou plus

La définition précédente s'applique pour cette catégorie sauf que la durée du voyage au Canada doit être de plus de 24 heures.

Via les États-Unis - autre moyen de transport

Cette catégorie inclut les voyageurs entrant au Canada via les États-Unis par un moyen de transport autre que par terre peu importe la durée du voyage au Canada. Ces moyens de transport incluent les services commerciaux et nolisés par avion ou bateau. Sont aussi inclus, les personnes voyageant par bateaux ou avions particuliers ou loués et qui n'ont pas à payer pour occuper un siège. Un avion particulier ou loué par des sociétés pour transporter des employés à des réunions sont pris en compte.

Groupe de voyage

Les voyageurs se déplaçant ensemble qui habitent le même pays et qui acceptent de rapporter collectivement les dépenses et les activités de leur voyage font partie d'un groupe de voyage, peu importe s'ils sont membres du même ménage ou non.

Composition du groupe

La composition du groupe de voyage réfère au nombre d'adultes et/ou d'enfants qui font partie du même groupe de voyage.

Voyage-personne

L'entrée d'un voyageur au Canada marque le début d'un voyage-personne. Ce voyageur est enregistré par l'Agence des douanes. Le voyage-personne se termine lorsque le voyageur quitte le Canada. Pour un résident canadien, un voyage-personne débute chaque fois qu'il quitte le Canada. Le voyage-personne se termine lorsque le voyageur revient au Canada. Ce retour est enregistré par l'ADRC.

Voyage de même jour

Les voyages de même jour renferment les voyageurs qui entrent et sortent d'un pays en moins de 24 heures. Cette catégorie comprend les résidents d'un pays qui migrent chaque jour dans un autre pays pour se rendre à leur travail et en revenir.

Voyage d'une nuit ou plus

Les voyages d'une nuit ou plus incluent les voyageurs séjournant au moins 24 heures dans un pays autre que celui dans lequel ils résident. Cette catégorie correspond à peu de chose près à la définition du mot «touriste» même si elle comprend les travailleurs temporaires et saisonniers, les étudiants et les voyageurs en transit.

But du voyage

Les principales raisons d'un voyage effectué dans un pays sont habituellement résumées de la façon suivante :

- **Affaires.** Comprend les congrès, réunions, conférences, expositions commerciales ou colloques, ou autre travail.
- **Visites à des amis ou à des parents.**
- **Agrément.** Comprend les congés, les vacances, visites à une résidence secondaire, une maison de campagne ou une copropriété et voyages pour participer à des événements ou voir des attractions.
- **Autres buts.** Pour raisons personnelles, en transit, faire des achats, des études et autres.

Origine ou résidence

L'origine ou la résidence est l'endroit de dernière résidence permanente; il s'agit habituellement de la région de recensement pour les résidents des États-Unis, du pays pour les autres résidents et de la province pour les résidents canadiens.

Région de destination

La région de destination est le lieu où le voyageur a passé le plus de temps. Si deux lieux ou plus sont identifiés sur le questionnaire, ils sont codés et distribués (dans les tabulations) selon le nombre de nuitées passées à chaque lieu.

Moyen de transport

Le moyen de transport utilisé pour *entrer* au Canada, pour *quitter* le Canada et tous les autres moyens de transport utilisés pour se *déplacer* au Canada ou dans d'autres pays.

Durée du voyage

Dans le cas d'un non-résident, un voyage débute au moment où le voyageur traverse la frontière canadienne et entre au pays et se termine au moment où il quitte le Canada. Dans le cas d'un résident, un voyage débute lorsqu'un voyageur quitte le pays et se termine quand il revient au Canada. La durée est comptabilisée en nombre de nuits passées au Canada pour les visiteurs ou à l'extérieur du Canada pour les résidents.

Nuitée-personne-voyage

Chaque nuit qu'un voyageur non résident passe au Canada ou qu'un voyageur résident passe à l'extérieur du Canada durant un voyage-personne est considérée comme une nuitée.

Visite

Un **voyageur non résident** peut séjourner à plusieurs endroits au cours d'un voyage au Canada; chaque séjour représente une visite.

Un **voyageur résident** peut se rendre dans plusieurs pays ou plusieurs états avant d'être inscrit comme étant de retour au Canada; chacun de ces passages représente une visite. Des estimations des visites sont tirées de la composante des questionnaires.

Visite de même jour

Au cours d'un voyage de même jour, un voyageur peut visiter plusieurs lieux. Cependant, un seul lieu de visite est enregistré au cours d'un voyage de même jour. Au cours d'un voyage avec nuitées, tous les endroits visités par le répondant où celui-ci n'a pas passé une nuit sont enregistrés comme étant des visites de même jour.

Visite d'une nuit ou plus

Une visite d'une nuit ou plus s'effectue uniquement au cours d'un voyage avec nuitées. Dans ce cas, le lieu de visite se définit comme étant l'endroit où les voyageurs ont séjourné au moins une nuit. Si au cours d'un même voyage, plusieurs nuitées sont passées au même endroit ou si un voyageur se rend au même endroit plus d'une fois au cours d'un même voyage, on ne compte qu'une seule visite à cet endroit.

Visite-personne

Visite de même jour ou d'une nuit ou plus effectuée par une personne en voyage.

Le nombre total de visites-personnes correspond au nombre total de visites effectuées par les personnes faisant partie de chacun des groupes de voyage pour chacun des voyages entrepris.

Durée de la visite

La durée de la visite est mesurée par le nombre de nuitées qu'un visiteur a passé dans un endroit précis du lieu visité.

Nuitée-personne-visite

Nuit passée dans le lieu visité par une personne en voyage. Par exemple, une personne qui passe trois nuits dans l'endroit visité compte pour trois nuitées-personnes-visite à cet endroit.

Hébergement

Le type d'hébergement utilisé dans chacun des endroits visités : hôtel, motel, amis ou parents, terrain de camping, chalet et autre.

Activités

Les voyageurs déclarent toutes les activités entreprises au cours du *voyage* et non de la *visite*. Ainsi, on ne peut associer une activité à un lieu précis. Par exemple, une personne peut effectuer au cours du même voyage une visite à Vancouver et une visite à Whistler et déclarer avoir fait du ski alpin au cours du voyage.

Dans ce cas, lors de la compilation des données, l'activité «ski alpin» sera attribuée à Vancouver et à Whistler. Cependant, comme les informations sur les activités ne sont recueillies qu'au niveau du voyage, l'activité peut avoir été effectuée soit à Vancouver uniquement ou à Whistler uniquement.

Les activités ne sont pas disponibles pour les voyageurs Canadiens ou Américains lors de voyages en automobile de même jour entre le Canada et les États-Unis.

Dépenses

Dépenses de voyage engagées par tous les membres du groupe de voyage. Ces frais peuvent avoir été acquittés par les personnes, par un gouvernement ou par une entreprise du secteur privé. Les dépenses sont réparties selon les catégories suivantes : hébergement, déplacements au Canada (y compris l'essence, la location de voiture, les voyages en avion, en autobus, en train, en bateau, les déplacements interurbains et locaux en autocar et le taxi), aliments et boissons, loisirs et divertissements, et autre (souvenirs, achats, photos, etc.). Les dépenses sont rapportées en dollars canadiens ou sont converties en dollars canadiens.

Pour les voyageurs non-résidents, les dépenses ne donnent pas d'indication sur la région dans laquelle les sommes ont été dépensées au cours d'un voyage donnée mais indiquent plutôt le montant des sommes dépensées selon la catégorie de dépenses. Les dépenses déclarées portent sur l'ensemble du voyage.

Pour les voyageurs résidents, deux séries de dépenses sont rapportées. Une série inclut le détail par catégories et l'autre inclut le détail par pays visités.

Tarifs

Pour les voyageurs non-résidents, somme dépensée par tous les membres du groupe de voyage pour le transport commercial (avion, autocar, train, bateau) pour entrer et quitter le Canada. Pour les voyageurs résidents, somme dépensée par tous les membres du groupe de voyage pour le transport commercial pour quitter et revenir au Canada. Les dépenses sont rapportées en dollars canadiens ou sont converties en dollars canadiens. Pour les voyageurs résidents aux États-Unis, les tarifs canadiens et américains sont disponibles. Pour les voyageurs résidents, un maximum de 12 différents tarifs par pays de résidence du transporteur sont disponibles (incluant les tarifs canadiens, américains et étrangers). Pour les voyageurs de pays autres que les États-Unis, seul le tarif canadien est disponible.

Région métropolitaine de recensement (RMR) et agglomération de recensement (AR)

Les RMR sont délimitées autour d'une principale zone du marché du travail d'un noyau urbanisé comptant 100 000 habitants ou plus. Les régions urbaines de plus petites tailles, dont le noyau urbanisé compte au moins 10 000 habitants sont comprises dans les AR. Pour de plus amples renseignements, consulter la Classification géographique type (CGT) de 2001.

Division de recensement (DR)

Zones définies par la législation provinciale constituant un niveau géographique intermédiaire entre la municipalité (subdivision de recensement) et le niveau provincial. Le terme division de recensement désigne les comtés, les districts régionaux, les municipalités régionales et d'autres types de régions définies en vertu de la législation provinciale. Pour de plus amples renseignements, consulter la Classification géographique type (CGT) de 2001.

Région touristique

Sous l'angle du tourisme, région homogène définie par chaque province.

TRAITEMENT DE L'ENQUÊTE

Comme c'est le cas pour toutes les enquêtes de Statistique Canada, l'EVI comporte de nombreuses étapes de traitement. Tous les questionnaires retournés par la poste et les questionnaires de l'EDA sont contrôlés manuellement afin de déterminer s'ils sont complets et cohérents et les données déclarées sont saisies, codées et vérifiées. De façon plus particulière, certaines tâches de contrôle sont prévues, soit la ventilation des dépenses au titre des voyages à forfait en diverses composantes, le calcul des variables dérivées et le tri des données déclarées pour des voyages qui comportent plusieurs entrées au Canada.

Certaines données sont imputées dans le cadre de l'EVI. On impute les tarifs de transport manquants et/ou les dépenses totales de voyage, dans les cas où tous les autres champs du questionnaire sont valides.

On procède aussi à une imputation totale (c.-à-d. imputation de questionnaires entiers) pour tous les groupes de facteurs par bureau d'entrée GFBE³ qui font partie du champ de l'enquête pour lesquels on a reçu un nombre insuffisant de questionnaires pour le trimestre. Dans ces cas, tous les questionnaires du même trimestre de l'année précédente qui se rapportent au GFBE sont récupérés et ajoutés à l'échantillon de ce GFBE pour le trimestre de référence.

PONDÉRATION

Comme c'est le cas pour les autres segments, les voyageurs d'outre-mer sont stratifiés en GFBE. Chaque voyageur est codé selon son pays de résidence (ou, dans certains cas, une combinaison de pays), afin d'obtenir un code de groupe de pays (SGR). Le SGR fait par la suite l'objet d'une classification croisée avec le type d'entrée⁴, en vue d'obtenir le GFBE. Tous les questionnaires destinés aux voyageurs d'outre-mer (à la fois ceux distribués couramment et ceux de l'Enquête sur les départs aériens) sont pondérés, afin de faire en sorte que les estimations pondérées dérivées du nombre de voyageurs correspondent aux dénombrements à la frontière selon le GFBE.

Dans le cas des voyageurs aériens d'outre-mer qui proviennent des quatre principaux SGR (Royaume-Uni, Allemagne, France et Japon), les données sur la durée et le but du voyage sont recueillies à partir des cartes E311, sous forme de recensement au niveau national. À partir de ces données, on procède à une deuxième étape d'ajustement du biais à l'égard des poids initiaux des questionnaires remplis par ces voyageurs, afin de mieux rendre compte de la répartition des données sur la durée et le but des voyages obtenus à partir des cartes E311.

3 Dans l'enquête sur les voyages internationaux, les populations ciblées (Américains, Outre-mer et voyageurs Canadiens internationaux) sont divisées en groupes de facteurs par bureau d'entrée (GFBE), selon les caractéristiques des voyageurs telles que le pays de résidence, le type d'entrée et la durée du séjour.

4 Quatre types d'entrées sont utilisés : directement de l'étranger; via les États-Unis par voie terrestre pour les voyages de même jour; via les États-Unis par voie terrestre pour les voyages d'une nuit ou plus; via les États-Unis, par air ou par mer.

Une troisième étape, appelée correction de la pondération régionale, est comprise dans la pondération des questionnaires des voyageurs d'outre-mer. Cette étape, qui repose sur la méthode itérative du quotient, fait en sorte que les estimations dérivées à partir des questionnaires correspondent de près aux dénombrements à la frontière, au niveau de la région d'entrée (par type d'entrée), tout en maintenant une correspondance exacte au niveau du SGR. Par ailleurs, pour 61 combinaisons SGR/région d'entrée/type d'entrée présélectionnées, les poids attribués aux questionnaires sont modifiés afin d'obtenir un appariement exact avec les dénombrements à la frontière correspondants. Ces combinaisons SGR/région d'entrée/type d'entrée, que l'on appelle groupes de pondération directe (GPD), représentent les portions du marché des voyageurs d'outre-mer dont le volume est élevé et pour lesquelles nous recueillons un nombre suffisant de questionnaires. Par ailleurs, les GPD ont été sélectionnés de façon à ce qu'il subsiste un nombre suffisant de questionnaires dans les combinaisons non sélectionnées pour assurer la convergence de la méthode itérative du quotient.

MÉTHODE D'ESTIMATION

Aux fins de l'estimation, les réponses obtenues à partir des questionnaires doivent être traitées comme un échantillon aléatoire simple de l'ensemble des voyageurs de chaque strate (bureau ou groupe de bureaux, selon le genre de voyageur et le trimestre). En pratique, toutefois, les données peuvent être plus ou moins entachées d'un « biais de distribution », en ce sens que toutes les catégories de voyageurs ne sont pas représentées dans la distribution, ou d'un « biais lié à la non-réponse », dû au fait que les déclarants qui ont choisi de répondre à l'enquête ne sont pas forcément représentatifs de la population.

Les techniques de pondération utilisées dans l'estimation tentent justement de réduire l'incidence des biais. Ainsi, la réponse est désagrégée en groupes homogènes à l'aide de caractéristiques connues. Par exemple, chacun des groupements de pays est partagé en quatre types d'entrée (directement de l'étranger, via les États-Unis par voie terrestre pour les voyages de même jour, via les États-Unis par voie terrestre pour les voyages d'une nuit ou plus, via les États-Unis par air ou par mer). En outre, la région d'entrée est déterminée pour chaque groupe de sorte qu'on tienne compte de la répartition géographique avant d'appliquer les pondérations.

À partir des poids calculés, des estimations peuvent être obtenues pour une gamme variée de caractéristiques des voyageurs et de leurs voyages. Ces estimations prennent la forme de totaux, de moyennes et de pourcentages et peuvent être obtenues à divers niveaux géographiques.

VARIABILITÉ D'ÉCHANTILLONNAGE

Les résultats de l'EVI sont établis à partir de données recueillies auprès d'une partie (échantillon) seulement de la population. Il importe donc de mentionner que ces résultats ne sont que des estimations des valeurs « réelles ». Nous entendons par valeurs réelles celles qu'on aurait obtenues si toute la population avait été interrogée. Puisque les données d'un échantillon diffèrent toujours des données d'un recensement, on a élaboré des mesures statistiques afin de prévoir l'importance de l'écart. Ces mesures permettent aux analystes d'évaluer la fiabilité des statistiques produites à partir des enquêtes-échantillons.

L'écart prévu entre les estimations d'un échantillon et les valeurs correspondantes tirées d'un recensement est appelé «variabilité d'échantillonnage». Le coefficient de variation (CV) désigne l'erreur-type d'une estimation exprimée en pourcentage par rapport à celle-ci. En règle générale, celle des deux estimations qui est la plus grande présente un plus petit CV et sera donc plus fiable. Aussi, dans le cas de deux estimations de même grandeur, celle qui se rapporte à une caractéristique plus également répartie parmi la population présentera généralement un plus petit CV que l'autre.

Du fait de la nature complexe du plan d'échantillonnage de l'EVI, les calculs simples de la variance à partir des méthodes courantes ont tendance à entraîner une sous-estimation de celle-ci. Dans le cas de l'EVI, Statistique Canada utilise la méthode *bootstrap* d'estimation de la variance. Grâce à cette méthode, les unités d'échantillonnage sont sous-échantillonnées et repondérées de nombreuses fois (l'EVI utilise actuellement 200 sous-échantillons bootstrap). À partir de ces sous-échantillons, une variance estimée est obtenue pour calculer le CV.

FICHER DE MICRODONNÉES

Le fichier de microdonnées de l'EVI contient des données sur les habitudes touristiques des résidents d'outre-mer qui voyagent au Canada. Voici les différentes caractéristiques disponibles sur le fichier de microdonnées des résidents d'outre-mer :

Caractéristiques du voyage :

- Date d'entrée et de sortie (jour, mois, année)
- Bureau d'entrée et de sortie à la frontière canadienne (terrestre, aérien, maritime)
- Itinéraire suivi pour entrer et quitter le Canada
- Moyen de transport utilisé pour se déplacer au Canada
- But du voyage
- Activités
- Évaluation des différents aspects du voyage au Canada (transport, hébergement, hospitalité de la population locale, rapport qualité-prix, diversité de choses à faire et à voir)
- Coût du transport international (tarifs payés aux transporteurs canadiens)
- Dépenses totales de voyage (sauf les frais de transport internationaux)
- Dépenses par catégorie
- Pourcentage des dépenses payées personnellement par les voyageurs, par une entreprise et par un gouvernement
- Indicateur de propriété des hébergements utilisés
- Nombre de nuitées passées aux États-Unis avant d'entrer au Canada
- Nombre de nuitées passées au Canada
- Nombre de nuitées par province
- Nombre de personnes-visites par province
- Pays de résidence
- Taille du groupe de voyage
- Code du groupe de facteurs de pondération
- Facteur de pondération des personnes

Caractéristiques démographiques :

- Composition du groupe de voyage par groupe d'âge et sexe

Lieux visités:

- Lieu visité (province, région touristique, région métropolitaine de recensement/agglomération de recensement, division de recensement) (max. : 15)
- Durée du séjour dans le lieu visité (nombre de nuitées)
- Types d'hébergement utilisés dans le lieu visité

MÉTHODE DE PONDÉRATION

La méthode **initiale** de pondération utilisée par l'EVI est fondée sur le *facteur de pondération par personne* (**PERSFAC**), où :

$$\text{PERSFAC} = \frac{\text{Dénombrement des personnes (Douanes) dans le groupe de facteurs}}{\text{Nombre de personnes échantillonnées dans le groupe de facteurs}}$$

Les groupes de facteurs pour les résidents d'outre-mer sont établis :

- selon les groupements de pays (**SGRCODE**) de la Balance des Paiements (BP)
- selon le type d'entrée (Directement, Via les États-Unis - Terrestre : le même jour, Terrestre : une nuit ou plus, et autre)

Pour plus de détails, consultez la section « **Groupes de facteurs des résidents d'outre-mer** ».

<u>Type d'entrée</u>	<u>Nombre de groupes de facteurs</u>
Directement d'outre-mer	57
Via les États-Unis : Terrestre - même jour	57
Terrestre - une nuit ou plus	57
Autre	57

Une fois que les poids initiaux sont calculés, on procède à une **deuxième** étape appelée **ajustement du biais**. On modifie les poids initiaux des questionnaires remplis par les voyageurs du Royaume-Uni, de l'Allemagne, de la France et du Japon, afin de mieux rendre compte de la répartition des données sur la durée et le but de leurs voyages obtenus à partir des cartes E311.

Une **troisième** étape, appelée correction de la **pondération régionale**, est comprise dans la pondération des questionnaires des voyageurs d'outre-mer. Cette étape fait en sorte que les estimations dérivées à partir des questionnaires correspondent de près aux dénombrements à la frontière, au niveau de la région d'entrée (par type d'entrée), tout en maintenant une correspondance exacte au niveau du SGR.

Tous les renseignements obtenus dans le questionnaire des voyageurs d'outre-mer se rapporte expressément au groupe de voyage. Le facteur de pondération par personne sert à calculer toutes les estimations.

La section suivante présente un aperçu de la pondération des voyageurs d'outre-mer par élément. Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet de la méthode de pondération de l'EVI, veuillez communiquer avec le personnel de la section : Programme de la statistique sur le tourisme, Section des voyages internationaux, Statistique Canada. Tel. : (613) 951-9169 ou 1 (800) 307-3382; Fax : (613) 951-9040; (tourism@statcan.ca).

APERÇU

PONDÉRATION DES VOYAGEURS D'OUTRE-MER
PAR ÉLÉMENT

APERÇU : PONDÉRATION DES VOYAGEURS D'OUTRE-MER PAR ÉLÉMENT

PERSFAC = Facteur de pondération par personne

Zone 935-950

TSNUM = Nombre de personnes visées par les dépenses

Zone 643-644

RSPLACEC

Pays de résidence

PERSFAC * TSNUM

Voir liste des pays d'outre-mer

TPSZE

Taille du groupe de voyage

PERSFAC * TPSZE ou

PERSFAC * TSNUM

CDNENC-CDNEXC

Bureau d'entrée, de sortie du Canada

PERSFAC * TSNUM

Voir la liste des bureaux des douanes canadiennes

Males-Females

Âge et sexe des membres du groupe de voyage

PERSFAC * voyageurs par âge et sexe

Voir la distribution par âge et sexe

RSN

Raison principale du voyage

PERSFAC * TSNUM

Voir les codes des buts

ACT1-ACT19

Activités du groupe de voyage

PERSFAC * nombre de réponses * TSNUM

Voir les codes d'activités

Nota : Possibilité de réponses multiples

CMPTR-CMPVR

Évaluation du service

PERSFAC * TSNUM pour la réponse

TRNEN-TRNEX

Moyens de transport utilisés pour entrer ou quitter le Canada

PERSFAC * TSNUM pour la réponse

Voir les codes de moyens de transport

TRNIN1-TRNIN9

Moyens de transport utilisés au Canada

PERSFAC * nombre de réponses * TSNUM

Voir les codes des moyens de transport

Nota : Possibilité de réponses multiples

TOTSP

Total des dépenses au Canada

PERSFAC * TOTSP

VSPROV1-VSPROV15

Endroits visités au Canada

PERSFAC * nombre de visites * TSNUM

Voir les codes des lieux visités

NTSVS1-NTSVS15

Nuits à l'endroit visité

PERSFAC * nombre de nuits * TSNUM

ACCVS1-ACCVS15

Hébergement choisi dans le lieu visité

PERSFAC * nombre de réponses * TSNUM

Nota : possibilité de réponses multiples pour chacun des endroits visités

OWNACC

Indicateur de propriété de l'hébergement

PERSFAC * TSNUM pour la réponse

SPAMT1-SPAMT5

Estimation des dépenses par catégorie

PERSFAC * estimation des dépenses par catégorie

Voir les catégories de dépenses

FARES

Tarifs payés aux transporteurs canadiens

PERSFAC * FARES

**CLICHÉ D'ARTICLE
DES
VOYAGEURS D'OUTRE-MER**

<u>Position</u>	<u>Élément</u>	<u>Description</u>	<u>Codes</u>
17-21	RSPLACEC EUROPE:	<u>Lieu de résidence outre-mer (Pays)</u>	5 chiffres
		Açores	92007
		Albanie	99001
		Allemagne (Nouveau en 1991)	91029
		Andorre	91003
		Arménie (Nouveau en 1993)	99004
		Autriche	92005
		Azerbaïdjan (Nouveau en 1993)	99006
		Bélarus (Nouveau en 1993)	99008
		Belgique	91009
		Bosnie-Herzégovine (Nouveau en 2000)	99010
		Bulgarie	99011
		Croatie (Nouveau en 1993)	99085
		Danemark	92017
		Espagne	98069
		Estonie	99019
		État du Vatican	91081
		Finlande	94023
		France	91025
		Géorgie (Nouveau en 1993)	99026
		Gibraltar	96031
		Grèce	98033
		Hongrie	99035
		Îles Canaries	98013
		Îles Féroé	92021
		Irlande	93039
		Islande	93037
		Italie	91041
		Kazakstan (Nouveau en 1993)	99042
		Kirghizistan (Nouveau en 1993)	99044
		Lettonie	99043
		Liechtenstein	92045
		Lituanie	99047
		Luxembourg	91049
		Madère	92051
		Macédoine, L'ex-République yougoslave de (Nouveau en 2000)	99052
		Malte et Gozo	96053
		Moldavie (Nouveau en 1993)	99054
		Monaco	91055
		Norvège	92059
		Ouzbékistan (Nouveau en 1993)	99080
		Pays-Bas	91057
		Pologne	99061
		Portugal	92063
		République Tchèque (Nouveau en 1993)	99016
		Roumanie	99065
		Royaume-Uni	90077
		Russie (Nouveau en 1993)	99066
		Saint-Marin	91067
		Slovaquie (Nouveau en 1993)	99068
		Slovénie (Nouveau en 1993)	99084
		Suède	92071

<u>Position</u>	<u>Élément</u>	<u>Description</u>	<u>Codes</u>
17-21	RSPLACEC	<u>Lieu de résidence outre-mer (Pays)</u>	5 chiffres
	EUROPE (suite):	Suisse	92073
		Tadjikistan (Nouveau en 1993)	99074
		Turquie	98075
		Turkménistan (Nouveau en 1993)	99076
		Ukraine (Nouveau en 1993)	99078
		Yougoslavie	99083
	AFRIQUE:	Afrique du Sud	90176
		Algérie	97100
		Angola	97102
		Autres pays d'Afrique n.c.a.	97199
		Bénin	97118
		Botswana	96104
		Burkina Faso	97194
		Burundi	97106
		Cameroun	97108
		Congo-Brazzaville	97116
		Congo-Kinshasa (Changement de nom en 1997 - Zaïre)	97114
		Côte d'Ivoire	97138
		Djibouti	97174
		Éthiopie	97122
		Erythrée (Nouveau en 1998)	97121
		Gabon	97124
		Gambie	96126
		Ghana	96128
		Guinée	97130
		Guinée-Bissau	97134
		Guinée équatoriale	97132
		Île de l'Ascension	96111
		Île du Cap-vert	97101
		Îles Chagos	96115
		Îles Comores	97103
		Île Maurice	96105
		Île Sainte-Hélène	96109
		Îles Seychelles	96198
		Kenya	96140
		Lesotho	96142
		Libéria	97144
		Libye	96146
		Madagascar	97148
		Malawi	96150
		Mali	97152
		Mauritanie	97154
		Maroc	97156
		Mozambique	97158
		Namibie	97178
		Niger	97160
		Nigeria	96162
		Ouganda	96192
		République arabe d'Égypte	97120
		Rép. Centrafricaine	97110

<u>Position</u>	<u>Élément</u>	<u>Description</u>	<u>Codes</u>
17-21	RSPLACEC AFRIQUE (suite)	Réunion <u>Lieu de résidence outre-mer (Pays)</u> Rwanda Sahara occidental Sao Tomé-et-Principe Sénégal Sierra Leone République de Somalie Soudan Swaziland Tanzanie Tchad Togo Tristan da Cunha Tunisie Zambie Zimbabwe	97117 5 chiffres 97166 97119 97107 97168 96170 97172 97182 96184 96186 97112 97188 96113 97190 96196 97164
	ASIE:	Afghanistan Arabie saoudite Autres pays d'Asie n.c.a. Bahreïn Bangladesh Bhoutan Brunéi Cambodge Chine occidentale Chypre Corée du Nord Corée du Sud Émirats arabes unis Hong Kong Îles Maldives Inde Indonésie Iran Iraq Israël Japon Jordanie Koweït Laos Liban Macao Malaisie Mongolie Myanmar Népal Oman Pakistan Philippines Qatar	97201 97203 97299 96205 96283 96207 96209 97213 97217 96219 97239 97241 97287 96223 96265 96225 97227 97229 97231 97233 90235 96237 96243 97245 97247 97249 96251 97253 97211 96257 97255 96259 97261 96263

<u>Position</u>	<u>Élément</u>	<u>Description</u>	<u>Codes</u>
		Singapour	96267
		Sri Lanka	96215
17-21	RSPLACEC ASIE (suite)	<u>Lieu de résidence outre-mer (Pays)</u>	5 chiffres
		Syrie	97269
		Taiwan-Formose	97221
		Thaïlande	97271
		Tibet	97273
		Vietnam	97279
		Yémen	96281
	AUSTRALIE:	Australie	95300
		Autres Îles d'Australie	95399
		Nauru	95302
		Nouvelle-Zélande	95306
		Papouasie - Nouvelle-Guinée	95308
	AMÉRIQUE CENTRALE ET AUTRES PAYS D'AMÉRIQUE DU NORD:	Autres pays d'Amérique centrale n.c.a.	97499
		Belize	96401
		Canada	97455
		Costa Rica	97403
		El Salvador	97405
		États-Unis	97433
		Groenland	92407
		Guatemala	97409
		Honduras	97411
		Mexique	97413
		Nicaragua	97415
		Panama	97417
		Saint-Pierre-et-Miquelon	97421
		Zone du canal de Panama	97419
	ANTILLES:	Anguilla	96500
		Antigua	96502
		Antilles néerlandaises	97518
		Autres pays des Antilles n.c.a.	97599
		Bahamas	96504
		Barbade	96506
		Bermudes	96508
		Cuba	97512
		Dominique	96514
		Grenade	96520
		Guadeloupe	97522
		Haïti	97524
		Îles Caïmans	96510
		Îles Turks et Caïques	96544
		Îles Vierges américaines	97548
		Îles Vierges britanniques	96546
		Jamaïque	96526
		Martinique	97528
		Montserrat	96530
		Porto Rico	97534
		République dominicaine	97516

<u>Position</u>	<u>Élément</u>	<u>Description</u>	<u>Codes</u>
		Saint-Kitts	96536
		Sainte-Lucie	96538
17-21	RSPLACEC ANTILLES (suite) :	<u>Lieu de résidence outre-mer (Pays)</u>	5 chiffres
		Saint-Vincent	96540
		Trinité-et-Tobago	96542
	AMÉRIQUE DU SUD:	Argentine	97601
		Bolivie	97603
		Brésil	97605
		Chili	97607
		Colombie	97609
		Équateur	97613
		Îles Falkland	96614
		Guyane française	97615
		Guyana	96617
		Paraguay	97619
		Pérou	97621
		Suriname	97611
		Uruguay	97623
		Venezuela	97625
	OCÉANIE:	Archipel Bismarck	96702
		Archipel de la Société	97730
		Archipel des Tubai	97740
		Autres pays de l'Océanie n.c.a.	97799
		Guam	97712
		Île Cook	96706
		Îles Fidji	96708
		Îles Mariannes du Nord	97714
		Îles Marquises	97716
		Îles Marshall	97718
		Île Pitcairn	96724
		Îles Salomon	96734
		Îles Tonga	96736
		Îles Tuamotu	97738
		Îles Tuvalu	96742
		Îles Wallis-et-Futuna	97731
		Kiribati	96710
		Micronésie	96704
		Nouvelle-Calédonie et Île Loyalty	97720
		Samoa américaines	97726
		Samoa occidental	96728
		Vanuatu	97722
51-54	CDNENC	<u>Code du bureau d'entrée au Canada</u> (Voir codes des bureaux des douanes canadiennes)	4 chiffres
55-62	DATEN	<u>Date d'entrée (Jour, mois, année)</u>	8 chiffres
63-66	CDNEXC	<u>Code du bureau de sortie du Canada</u> (Voir codes des bureaux des douanes canadiennes)	4 chiffres

67-74	DATEX	<u>Date de sortie (Jour, mois, année)</u>	8 chiffres
75-76	TPSZE	<u>Taille du groupe de voyage</u>	2 chiffres

<u>Position</u>	<u>Élément</u>	<u>Description</u>	<u>Codes</u>
		<u>Catégories d'âge et sexe</u>	2 chiffres
77-78	M 0-1	Homme, moins de 2 ans	
79-80	M 2-11	Homme, 2-11 ans	
81-82	M 12-14	Homme, 12-14 ans	
83-84	M 15-19	Homme, 15-19 ans	
85-86	M 20-24	Homme, 20-24 ans	
87-88	M 25-34	Homme, 25-34 ans	
89-90	M 35-44	Homme, 35-44 ans	
91-92	M 45-54	Homme, 45-54 ans	
93-94	M 55-64	Homme, 55-64 ans	
95-96	M 65-74	Homme, 65-74 ans	
97-98	M 75 +	Homme, 75 ans et plus	
99-100	F 0-1	Femme, moins de 2 ans	
101-102	F 2-11	Femme, 2-11 ans	
103-104	F 12-14	Femme, 12-14 ans	
105-106	F 15-19	Femme, 15-19 ans	
107-108	F 20-24	Femme, 20-24 ans	
109-110	F 25-34	Femme, 25-34 ans	
111-112	F 35-44	Femme, 35-44 ans	
113-114	F 45-54	Femme, 45-54 ans	
115-116	F 55-64	Femme, 55-64 ans	
117-118	F 65-74	Femme, 65-74 ans	
119-120	F 75 +	Femme, 75 et plus	
121	AGEFLAG	<u>Indicateur d'âge</u> si l'âge est indiqué si l'âge n'est pas indiqué	1 chiffre 0 1
122-123	RSN	<u>Raison principale du voyage</u> Réunions Participer à un congrès, une conférence, une foire commerciale Autre travail Agrément/Vacances Visiter des amis ou des parents Se rendre à une résidence secondaire, une maison de campagne, une copropriété Participer à des événements, voir des attractions Raisons personnelles (visite médicale, mariage, etc.) En transit à destination ou en provenance d'autres pays Faire des études Faire des achats Autre Non indiqué	2 chiffres 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 99

<u>Position</u>	<u>Élément</u>	<u>Description</u>	<u>Codes</u>
	ACT	<u>Activités du groupe</u>	2 chiffres
144-145	ACT 1	- Visité des amis ou des parents	01
146-147	ACT 2	- Assisté à un festival ou une foire	02
148-149	ACT 3	- Assisté à une manifestation culturelle (une pièce de théâtre, un concert, etc.)	03
150-151	ACT 4	- Visité un musée ou une galerie d'art	04
152-153	ACT 5	- Visité un site historique	05
154-155	ACT 6	- Visité un zoo, un aquarium ou un jardin botanique	06
156-157	ACT 7	- Assisté à une compétition sportive	07
158-159	ACT 8	- Magasiné	08
160-161	ACT 9	- Effectué des visites touristiques	09
162-163	ACT 10	- Été dans un bar ou une boîte de nuit	10
164-165	ACT 11	- Été dans un casino	11
166-167	ACT 12	- Visité un parc d'attractions, d'amusement ou thématique	12
168-169	ACT 13	- Visité un parc naturel national ou provincial	13
170-171	ACT 14	- Participé à des activités sportives ou de plein air	14
172-173	ACT 15	- navigation de plaisance – bateau à moteur, voilier, kayak, canot ou autres	15
174-175	ACT 16	- golf	16
176-177	ACT 17	- ski alpin ou planche à neige	17
178-179	ACT 18	- chasse	18
180-181	ACT 19	- pêche	19
		- Non indiqué	99
		<u>Évaluation des services</u>	Bon Moyen Médiocre 2 chiffres
222-223	CMPTR	Transports	01 02 03
224-225	CMPAC	Hébergement	01 02 03
226-227	CMPHP	Hospitalité de la population locale	01 02 03
228-229	CMPVL	Rapport qualité-prix	01 02 03
230-231	CMPVR	Diversité des choses à faire et à voir voir et à faire	01 02 03
	VSPRCD	<u>Code des endroits visités (Maximum de 15) (SGC 2001)</u>	7 chiffres
		2 premiers chiffres = province	2 chiffres
		2 chiffres suivants = division de recensement	2 chiffres
	VSCMA	3 derniers chiffres = région métropolitaine de recensement/ agglomération de recensement	3 chiffres
	VSTRC	<u>Régions touristiques provinciales</u>	3 chiffres
		10 T.-N.	1. Avalon 001 2. Est 005 3. Centre 010 4. Ouest 015 5. Labrador 020 6. Non indiqué (T.-N.) 099
		11 Î.P.-É.	1. Î.P.-É. 101

<u>Position</u>	<u>Élément</u>	<u>Description</u>	<u>Codes</u>
VSTRC		Régions touristiques provinciales	3 chiffres
	12 N.-É.	1. Vallée d'Annapolis	201
		2. Côte-Sud	205
		3. Halifax-Dartmouth	210
		4. Côte-Est	215
		5. Cap-Breton	220
		6. Côte-de-Northumberland	225
		7. Côte-de-Fundy	230
		8. Non indiqué (N.-É.)	299
	13 N.-B.	1. La Route de la Chaîne des Appalaches	300
		2. Rivière Miramichi	302
		3. La Route du Littoral Acadien	304
		4. Fundy	308
		5. La Route Panoramique de la Vallée	318
		6. Non indiqué (N.-B.)	399
	24 QUÉ.	1. Îles-de-la-Madeleine	401
		2. Gaspésie	405
		3. Bas-Saint-Laurent	410
		4. Québec	415
		5. Charlevoix	420
		6. Chaudière-Appalaches	425
		7. Centre du Québec	430
		8. Mauricie	435
		9. Cantons-de-l'Est	440
		10. Montérégie	445
		11. Lanaudière	450
		12. Laurentides	455
		13. Montréal	460
		14. Outaouais	465
		15. Abitibi - Témiscamingue	470
		16. Saguenay - Lac-Saint-Jean	475
		17. Manicouagan	480
		18. Duplessis	485
		19. Baie-James	491
		20. Nunavik	492
		21. Laval	495
		22. Non indiqué (Qué.)	499
	35 ONT.	1. Essex	501
		2. Sud-Ouest de l'Ontario	505
		3. Région de Niagara	510
		4. Centre-Sud de l'Ontario	515
		5. Toronto et sa région	520
		6. Centre de l'Ontario	525
		7. Corridor du fleuve St-Laurent	530
		8. Région d'Ottawa	535
		9. Est Ontarien	540
		10. Centre-Nord	545
		11. Nord-Est	550

<u>Position</u>	<u>Élément</u>	<u>Description</u>	<u>Codes</u>
VSTRC		<u>Régions touristiques provinciales</u>	3 chiffres
	35 ONT. (suite)	12. Nord-Ouest 13. Non indiqué (Ont.)	555 599
	46 MAN.	1. Winnipeg 2. Sud-Est 3. Centre-Sud 4. Sud-Ouest 5. Centre-Nord 6. Parklands 7. Interlake 8. Nord 9. Non indiqué (Man.)	601 605 610 615 620 625 630 635 699
	47 SASK.	1. Sud-Ouest 2. Sud-Est (sans Régina) 3. Régina 4. Centre-Ouest (sans Saskatoon) 5. Saskatoon 6. Centre-Est 7. Nord 8. Non indiqué (Sask.)	701 705 710 715 720 725 730 799
	48 ALB.	1. Alberta Nord 2. Alberta Centre 3. Edmonton et région 4. Rocheuses Canadiennes 5. Calgary et région 6. Alberta Sud 7. Non indiqué (Alb.)	801 805 810 815 820 825 899
	59 C.-B.	1. Les Îles de Vancouver 2. Vancouver, la Côte et les montagnes 3. Thompson - Okanagan 4. Les Rocheuses de Kootenay 5. La Côte de Cariboo Chilcotin 6. Le Nord de la C.-B. 7. Non indiqué (C.-B.)	901 905 910 915 920 925 999
	60 YUK	1. Yukon	981
	61 T.N.-O.	1. Territoires du Nord-Ouest 2. Nunavut	991 992
NTSVS		<u>Nuits dans une région touristique (1-364)</u>	3 chiffres

<u>Position</u>	<u>Élément</u>	<u>Description</u>	<u>Codes</u>
	ACCVS	Type d'hébergement dans l'endroit visité (toutes les réponses applicables, sinon vide)	6 chiffres
		Hôtel	1
		Motel	2
		Domicile d'amis ou des parents	3
		Terrain de camping	4
		Chalet	5
		Autre	6
232-235	VSPRCD1	Code de la province et de la DR visitée	4 chiffres
236-238	VSCMA1	Code de la RMR/AR visitée	3 chiffres
239-241	VSTRC1	Code de la région touristique visitée	3 chiffres
242-244	NTSVS1	Total des nuits dans le lieu visité	3 chiffres
245-250	ACCVS1	Type d'hébergement dans le lieu visité	6 chiffres
251-254	VSPRCD2	Code de la province et de la DR visitée	4 chiffres
255-257	VSCMA2	Code de la RMR/AR visitée	3 chiffres
258-260	VSTRC2	Code de la région touristique visitée	3 chiffres
261-263	NTSVS2	Total des nuits dans le lieu visité	3 chiffres
264-269	ACCVS2	Type d'hébergement dans le lieu visité	6 chiffres
270-273	VSPRCD3	Code de la province et de la DR visitée	4 chiffres
274-276	VSCMA3	Code de la RMR/AR visitée	3 chiffres
277-279	VSTRC3	Code de la région touristique visitée	3 chiffres
280-282	NTSVS3	Total des nuits dans le lieu visité	3 chiffres
283-288	ACCVS3	Type d'hébergement dans le lieu visité	6 chiffres
289-292	VSPRCD4	Code de la province et de la DR visitée	4 chiffres
293-295	VSCMA4	Code de la RMR/AR visitée	3 chiffres
296-298	VSTRC4	Code de la région touristique visitée	3 chiffres
299-301	NTSVS4	Total des nuits dans le lieu visité	3 chiffres
302-307	ACCVS4	Type d'hébergement dans le lieu visité	6 chiffres
308-311	VSPRCD5	Code de la province et de la DR visitée	4 chiffres
312-314	VSCMA5	Code de la RMR/AR visitée	3 chiffres
315-317	VSTRC5	Code de la région touristique visitée	3 chiffres
318-320	NTSVS5	Total des nuits dans le lieu visité	3 chiffres
321-326	ACCVS5	Type d'hébergement dans le lieu visité	6 chiffres
327-330	VSPRCD6	Code de la province et de la DR visitée	4 chiffres
331-333	VSCMA6	Code de la RMR/AR visitée	3 chiffres
334-336	VSTRC6	Code de la région touristique visitée	3 chiffres
337-339	NTSVS6	Total des nuits dans le lieu visité	3 chiffres
340-345	ACCVS6	Type d'hébergement dans le lieu visité	6 chiffres
346-349	VSPRCD7	Code de la province et de la DR visitée	4 chiffres
350-352	VSCMA7	Code de la RMR/AR visitée	3 chiffres
353-355	VSTRC7	Code de la région touristique visitée	3 chiffres
356-358	NTSVS7	Total des nuits dans le lieu visité	3 chiffres
359-364	ACCVS7	Type d'hébergement dans le lieu visité	6 chiffres

<u>Position</u>	<u>Élément</u>	<u>Description</u>	<u>Codes</u>
365-368	VSPRCD8	Code de la province et de la DR visitée	4 chiffres
369-371	VSCMA8	Code de la RMR/AR visitée	3 chiffres
372-374	VSTRC8	Code de la région touristique visitée	3 chiffres
375-377	NTSVS8	Total des nuits dans le lieu visité	3 chiffres
378-383	ACCVS8	Type d'hébergement dans le lieu visité	6 chiffres
384-387	VSPRCD9	Code de la province et de la DR visitée	4 chiffres
388-390	VSCMA9	Code de la RMR/AR visitée	3 chiffres
391-393	VSTRC9	Code de la région touristique visitée	3 chiffres
394-396	NTSVS9	Total des nuits dans le lieu visité	3 chiffres
397-402	ACCVS9	Type d'hébergement dans le lieu visité	6 chiffres
403-406	VSPRCD10	Code de la province et de la DR visitée	4 chiffres
407-409	VSCMA10	Code de la RMR/AR visitée	3 chiffres
410-412	VSTRC10	Code de la région touristique visitée	3 chiffres
413-415	NTSVS10	Total des nuits dans le lieu visité	3 chiffres
416-421	ACCVS10	Type d'hébergement dans le lieu visité	6 chiffres
422-425	VSPRCD11	Code de la province et de la DR visitée	4 chiffres
426-428	VSCMA11	Code de la RMR/AR visitée	3 chiffres
429-431	VSTRC11	Code de la région touristique visitée	3 chiffres
432-434	NTSVS11	Total des nuits dans le lieu visité	3 chiffres
435-440	ACCVS11	Type d'hébergement dans le lieu visité	6 chiffres
441-444	VSPRCD12	Code de la province et de la DR visitée	4 chiffres
445-447	VSCMA12	Code de la RMR/AR visitée	3 chiffres
448-450	VSTRC12	Code de la région touristique visitée	3 chiffres
451-453	NTSVS12	Total des nuits dans le lieu visité	3 chiffres
454-459	ACCVS12	Type d'hébergement dans le lieu visité	6 chiffres
460-463	VSPRCD13	Code de la province et de la DR visitée	4 chiffres
464-466	VSCMA13	Code de la RMR/AR visitée	3 chiffres
467-469	VSTRC13	Code de la région touristique visitée	3 chiffres
470-472	NTSVS13	Total des nuits dans le lieu visité	3 chiffres
473-478	ACCVS13	Type d'hébergement dans le lieu visité	6 chiffres
479-482	VSPRCD14	Code de la province et de la DR visitée	4 chiffres
483-485	VSCMA14	Code de la RMR/AR visitée	3 chiffres
486-488	VSTRC14	Code de la région touristique visitée	3 chiffres
489-491	NTSVS14	Total des nuits dans le lieu visité	3 chiffres
492-497	ACCVS14	Type d'hébergement dans le lieu visité	6 chiffres
498-501	VSPRCD15	Code de la province et de la DR visitée	4 chiffres
502-504	VSCMA15	Code de la RMR/AR visitée	3 chiffres
505-507	VSTRC15	Code de la région touristique visitée	3 chiffres
508-510	NTSVS15	Total des nuits dans le lieu visité	3 chiffres
511-516	ACCVS15	Type d'hébergement dans le lieu visité	6 chiffres
517	OWNACC	<u>Indicateur de la propriété de l'hébergement</u> Oui Non	1 chiffre 1 2

<u>Position</u>	<u>Élément</u>	<u>Description</u>	<u>Codes</u>
518	RTEN	<u>Itinéraire suivi pour entrer au Canada</u> Directement d'outre-mer Via les États-Unis	1 chiffre 2 3
519	RTEX	<u>Itinéraire suivi pour sortir du Canada</u> Directement vers les pays d'outre-mer Via les États-Unis	1 chiffre 2 3
	TRNIN	<u>Moyen de transport utilisé au Canada</u> (toutes les réponses applicables)	2 chiffres
524-525		Avion	01
526-527		Train	02
528-529		Bateau	03
530-531		Autobus	04
532-533		Automobile privée	05
534-535		Automobile louée	06
536-537		Avion privé07	
538-539		Bateau privé	08
540-541		Autre	09
628-635	TOTSP	<u>Total des dépenses</u>	8 chiffres
643-644	TSNUM	<u>Nombre de personnes visées par les dépenses</u>	2 chiffres
		<u>Estimation des dépenses par catégorie</u>	8 chiffres
645-652	SPAMT1	Hébergement	8 chiffres
653-660	SPAMT2	Transport au Canada	8 chiffres
661-668	SPAMT3	Aliments et boissons	8 chiffres
669-676	SPAMT4	Loisirs et divertissements	8 chiffres
677-684	SPAMT5	Autres (souvenirs, achats, photos, etc.)	8 chiffres
		<u>Pourcentage des dépenses</u>	3 chiffres
700-702	PCTPER	Pourcentage des dépenses payées par le particulier	
703-705	PCTBUS	Pourcentage des dépenses payées par l'entreprise	
706-708	PCTGOV	Pourcentage des dépenses payées par l'État	
814	NTSPR	<u>Nuits aux États-Unis avant l'entrée au Canada</u> Code: - Moins de 24 heures - 1-2 nuits - 3 nuits ou plus - sans objet - non indiqué	1 chiffre 1 2 3 4 9
817-818	SGRCODE	<u>Code du sous-groupe</u> (Voir les groupes de facteurs de pondération)	2 chiffres
831	ENTFLAG	<u>Indicateur d'entrée</u> 1 - Directement d'outre-mer 2 - Via les États-Unis - terrestre le même jour 3 - Via les États-Unis - terrestre une nuit ou plus 4 - Via les États-Unis – autre	1 chiffre 1 2 3 4

<u>Position</u>	<u>Élément</u>	<u>Description</u>	<u>Codes</u>
832-833	PERSONS	<u>Nombre de personnes</u>	2 chiffres
834-836	NIGHTS	<u>Nombre de nuits</u>	3 chiffres
837-844	FARES	<u>Tarifs totaux</u>	8 chiffres
845-852	SPEND	<u>Dépenses totales</u>	8 chiffres
		<u>Nuits dans les provinces</u>	3 chiffres
863-865	NIGHTNF	Nuits à T.-N.	
866-868	NIGHTPE	Nuits à l'Î.P.-É.	
869-871	NIGHTNS	Nuits en N.-É.	
872-874	NIGHTNB	Nuits au N.-B.	
875-877	NIGHTPQ	Nuits au Québec	
878-880	NIGHTON	Nuits en Ont.	
881-883	NIGHTMA	Nuits au Man.	
884-886	NIGHTSA	Nuits en Sask.	
887-889	NIGHTAT	Nuits en Alb.	
890-892	NIGHTBC	Nuits en C.-B.	
893-895	NIGHTYU	Nuits au Yukon	
896-898	NIGHTNW	Nuits dans les T.N.-O.	
899-901	TPROVNGT	<u>Total des nuits au Canada</u>	3 chiffres
		<u>Personnes-visites par province</u>	2 chiffres
902-903	PERPRV1	Personnes-visites par province T.-N.	
904-905	PERPRV2	Personnes-visites par province Î.P.-É.	
906-907	PERPRV3	Personnes-visites par province N.-É.	
908-909	PERPRV4	Personnes-visites par province N.-B.	
910-911	PERPRV5	Personnes-visites par province QUÉBEC	
912-913	PERPRV6	Personnes-visites par province ONT.	
914-915	PERPRV7	Personnes-visites par province MAN.	
916-917	PERPRV8	Personnes-visites par province SASK.	
918-919	PERPRV9	Personnes-visites par province ALB.	
920-921	PERPRV10	Personnes-visites par province C.-B.	
922-923	PERPRV11	Personnes-visites par province YUKON	
924-925	PERPRV12	Personnes-visites par province T.N.-O.	
926-928	TPERPRV	<u>Total des visites dans les provinces</u>	3 chiffres
929-934	TPERSN	<u>Total des nuitées-personnes</u>	6 chiffres
935-950	PERSFAC	<u>Facteur de pondération par personne</u> (7 derniers chiffres = décimales)	16 chiffres

**GROUPES DE FACTEURS POUR
LES VOYAGEURS D'OUTRE-MER**

GROUPES DE FACTEURS POUR LES VOYAGEURS D'OUTRE-MER

57 sous-groupes (SGR) - Chacun des SGR est subdivisé en 4 groupes : Direct, Via les États-Unis - Terrestre - le même jour, une nuit ou plus et autre.

<u>SGR</u>	<u>Pays</u>	<u>SGR</u>	<u>Pays</u>
01	UK	32	TAI
02	BELG	33	ISR
03	FRAN	35	ASI N
04	GER W	36	JORD
05	ITA	37	CHIN
06	NETH	38	BERM
07	DEN	39	WI N
08	GREEN	40	MEX
09	IR S	41	ST PM
10	JAP	42	GUY
12	AUST	43	CAN
13	NOR	44	S AF
14	PORT	45	AFR N
15	SWED	46	N Z
16	SWIT	47	OCE N
17	ICE	61	AUS
18	FIN	62	SING
19	GREC	63	MALAY
20	SPA	64	INDO
21	TURK	65	KOR S
23	CZEK	66	PHIL
25	HUN	67	THAI
26	POL	68	JAM
27	ALB	69	TN TO
28	EST	70	ARG
29	YUGO	71	BRL
30	IND	72	COLO
31	HK	73	VENZ
		74	RUS

IMPORTANT - Avec l'adoption de la correction de la **pondération régionale**, les estimations dérivées à partir des questionnaires du nombre de voyageurs correspondent **exactement** aux dénombrements à la frontière du SGR au niveau national et régional. Cependant, les estimations correspondent **de près** seulement aux dénombrements à la frontière par type d'entrée au niveau national et régional.

COMPOSITION DES SGR PAR PAYS

<u>SGR</u>	<u>Nom</u>	<u>Pays</u>	<u>Code des pays</u>
01	UK	Royaume-Uni Gibraltar	90077 96031
02	BELG	Belgique Luxembourg	91009 91049
03	FRAN	France Andorre Monaco	91025 91003 91055
04	GER	Allemagne	91029
05	ITA	Italie Saint-Marin État du Vatican Malte et Gozo	91041 91067 91081 96053
06	NETH	Pays-Bas	91057
07	DEN	Danemark Îles Féroé	92017 92021
08	GREEN	Groenland	92407
09	IR S	Irlande	93039
10	JAP	Japon	90235
12	AUST	Autriche	92005
13	NOR	Norvège	92059
14	PORT	Portugal Açores Madère	92063 92007 92051
15	SWED	Suède	92071
16	SWIT	Suisse Liechtenstein	92073 92045

COMPOSITION DES SGR PAR PAYS

<u>SGR</u>	<u>Nom</u>	<u>Pays</u>	<u>Code des pays</u>
17	ICE	Islande	93037
18	FIN	Finlande	94023
19	GREC	Grèce	98033
20	SPA	Espagne Îles Canaries	98069 98013
21	TURK	Turquie	98075
23	CZEK	République Tchèque Slovaquie	99016 99068
25	HUN	Hongrie Slovénie	99035 99084
26	POL	Pologne	99061
27	ALB	Albanie Bulgarie Roumanie	99001 99011 99065
28	EST	Estonie Lettonie Lituanie	99019 99043 99047
29	YUGO	Yougoslavie Croatie Bosnie-Herzégovine Macédoine, <i>L'ex-République yougoslave de</i>	99083 99085 99010 99052
30	IND	Inde Bhutan Sri Lanka Népal Pakistan Bangladesh	96225 96207 96215 96257 96259 96283

COMPOSITION DES SGR PAR PAYS

<u>SGR</u>	<u>Nom</u>	<u>Pays</u>	<u>Code des pays</u>
31	HK	Hong Kong	96223
32	TAI	Taiwan-Formose	97221
33	ISR	Israël	97233
35	ASI N	Autres pays d'Asie n.c.a.	97299
		Brunéi	96209
		Îles Maldives	96265
		Myanmar	97211
		Cambodge	97213
		Corée du Nord	97239
		Laos	97245
		Macao	97249
		Viêt-nam	97279
36	JORD	Jordanie	96237
		Bahreïn	96205
		Chypre	96219
		Koweït	96243
		Qatar	96263
		Yémen	96281
		Liban	97247
		Émirats arabes unis	97287
		Afghanistan	97201
		Arabie saoudite	97203
		Iran	97229
		Iraq	97231
		Oman	97255
		Syrie	97269
37	CHIN	Chine continentale	97217
		Mongolie	97253
		Tibet	97273
38	BERM	Bermudes	96508

COMPOSITION DES SGR PAR PAYS

<u>SGR</u>	<u>Nom</u>	<u>Pays</u>	<u>Code des pays</u>
-------------------	-------------------	--------------------	-----------------------------

39	WI N	Antilles n.c.a.	97599
		Anguilla	96500
		Antigua	96502
		Bahamas	96504
		Barbade	96506
		Îles Caïmanes	96510
		Dominique	96514
		Grenade	96520
		Montserrat	96530
		Saint-Kitts	96536
		Sainte-Lucie	96538
		Saint-Vincent	96540
		Îles Turks et Caïques	96544
		Îles Vierges britanniques	96546
		Cuba	97512
		République dominicaine	97516
		Antilles néerlandaises	97518
		Guadeloupe	97522
		Haïti	97524
		Martinique	97528
		Porto Rico	97534
		Îles Vierges américaines	97548
40	MEX	Mexique	97413
41	ST PM	Saint-Pierre-et-Miquelon	97421
42	GUY	Guyana	96617
		Îles Falkland	96614
		Bolivie	97603
		Chili	97607
		Suriname	97611
		République de l'Équateur	97613
		Guyane française	97615
		Paraguay	97619
		Pérou	97621
		Uruguay	97623

COMPOSITION DES SGR PAR PAYS

<u>SGR</u>	<u>Nom</u>	<u>Pays</u>	<u>Code des pays</u>
43	C A N	Pays d'Amérique centrale n.c.a.	97499
		Belize	96401
		Costa Rica	97403
		El Salvador	97405
		Guatemala	97409
		Honduras	97411
		Nicaragua	97415
		Panama	97417
		Zone du canal de Panama	97419
44	S AF	Afrique du Sud	90176
45	AFR N	Autres pays d'Afrique n.c.a.	97199
		Île de l'Ascension	96111
		Botswana	96104
		Île Sainte-Hélène	96109
		Gambie	96126
		Tristan da Cunha	96113
		Ghana	96128
		Île Maurice	96105
		Kenya	96140
		Archipel des Seychelles	96198
		Lesotho	96142
		Îles Chagos	96115
		Libye	96146
		Malawi	96150
		Nigeria	96162
		Sierra Leone	96170
		Swaziland	96184
		Tanzanie	96186
		Ouganda	96192
		Zambie	96196
		Algérie	97100
		Île du Cap-vert	97101
		Angola	97102
		Îles Comores	97103
		Burundi	97106
		Sao Tomé-et-Principe	97107
		Cameroun	97108
		Réunion	97117

COMPOSITION DES SGR PAR PAYS

<u>SGR</u>	<u>Nom</u>	<u>Pays</u>	<u>Code des pays</u>
45	AFR N (suite)	Rép. Centrafricaine	97110
		Sahara occidental	97119
		Tchad	97112
		Congo-Kinshasa	97114
		Congo-Brazzaville	97116
		Bénin	97118
		R.A.E. (Égypte)	97120
		Erythrée	97121
		Éthiopie	97122
		Gabon	97124
		Guinée	97130
		Guinée-équatoriale	97132
		Guinée-Bissau	97134
		Côte d'Ivoire	97138
		Libéria	97144
		Madagascar	97148
		Mali	97152
		Mauritanie	97154
		Maroc	97156
		Mozambique	97158
		Niger	97160
		Zimbabwe	97164
		Rwanda	97166
		Sénégal	97168
		République de Somalie	97172
		Djibouti	97174
		Namibie	97178
		Soudan	97182
		Togo	97188
		Tunisie	97190
		Burkina Faso	97194
46	N Z	Nouvelle-Zélande	95306
47	OCE N	Autres pays d'Océanie n.c.a.	97799
		Nauru	95302
		Archipel de Bismarck	96702
		Îles Fidji	96708
		Kiribati	96710
		Île Pitcairn	96724

Samoa occidental 96728

COMPOSITION DES SGR PAR PAYS

<u>SGR</u>	<u>Nom</u>	<u>Pays</u>	<u>Code des pays</u>
47	OCE N (suite)	Îles Salomon	96734
		Îles Tonga	96736
		Guam	97712
		Îles Mariannes	97714
		Îles Marquises	97716
		Îles Marshall	97718
		Nouvelle-Calédonie et Loyalty	97720
		Vanuatu	97722
		Samoa américain	97726
		Archipel de la Société	97730
		Îles Tuamotu	97738
		Archipel des Tubuaiï	97740
		Îles Tuvalu	96742
		Îles Wallis-et-Futuna	97731
		Papouasie - Nouvelle-Guinée	95308
		Micronésie	96704
		Île Cook	96706
		Autre Îles de l'Australie	95399
61	AUS	Australie	95300
62	SING	Singapour	96267
63	MALAY	Malaisie	96251
64	INDO	Indonésie	97227
65	KOR S	Corée du Sud	97241
66	PHIL	Philippines	97261
67	THAI	Thaïlande	97271
68	JAM	Jamaïque	96526
69	TN TO	Trinité-et-Tobago	96542
70	ARG	Argentine	97601

**LISTE DES
BUREAUX DE DOUANES CANADIENNES**

CODES DES BUREAUX DE DOUANES CANADIENNES

Terre-Neuve

1000 CLARENVILLE
1010 GRAND FALLS
1011 CORNER BROOK
1012 GANDER
1013 GOOSE BAY
1014 ST. JOHN'S
1015 BOTWOOD
1016 LEWISPORTE
1017 PORT-AUX-BASQUES
1018 STEPHENVILLE
1019 FORTUNE
1020 BURIN
1021 ARGENTIA
1022 HARBOUR GRACE
1023 GRAND BANK

Île-du-Prince-Édouard

1101 CHARLOTTETOWN
1102 SUMMERSIDE
1103 MONTAGUE

Nouvelle-Écosse

1201 AMHERST
1203 ANTIGONISH
1204 BADDECK
1206 BRIDGEWATER
1208 DIGBY
1209 HALIFAX
1210 KENTVILLE
1211 LIVERPOOL
1213 LUNENBURG
1214 MIDDLETON
1215 NEW GLASGOW
1216 NORTH SYDNEY
1219 PORT HAWKESBURY
1220 SHELBURNE
1221 SYDNEY
1224 WINDSOR
1225 YARMOUTH

Nouveau-Brunswick

1301 BATHURST
1304 FREDERICTON
1305 MCADAM
1306 MONCTON
1307 MIRAMICHI
1309 ST. ANDREWS
1310 SAINT JOHN
1311 ST. STEPHEN
1312 WOODSTOCK ROAD
1313 EDMUNDSTON
1314 ANDOVER
1315 CENTREVILLE
1316 CLAIR
1317 GRAND FALLS
1318 ST. LEONARD
1319 RIVER DE CHUTE
1321 CARAQUET
1322 DALHOUSIE
1323 SUSSEX
1324 GRAND MANAN
1325 CAMPOBELLO
1326 WILSON'S BEACH
1327 BLACK'S HARBOUR
1328 BLOOMFIELD
1330 MILLTOWN
1331 ST. CROIX
1333 FOUR FALLS
1334 FOREST CITY
1335 FOSTERVILLE
1337 GILLESPIE

Québec

2401 CHICOUTIMI
2402 HERDMAN
2403 DRUMMONDVILLE
2404 GASPÉ
2405 GRANBY
2406 HULL
2407 HUNTINGDON
2408 LAC MÉGANTIC
2409 WOBURN
2410 PASPÉBIAC
2411 AÉROPORT JEAN LESAGE
2412 QUÉBEC MER
2413 RIMOUSKI
2414 ROCK ISLAND ROUTE 55
2415 SHAWINIGAN
2416 SHERBROOKE
2417 SOREL
2419 MATANE
2420 ST. HYACINTHE
2421 ST. JEAN
2422 TROIS RIVIÈRES
2423 VALLEYFIELD
2424 FRANKLIN CENTRE
2425 AMOS
2426 FARNHAM
2427 VICTORIAVILLE
2428 PHILLIPSBURG
2429 ARMSTRONG
2430 DUNDEE
2431 POHENEGAMOOK
2432 FRELIGHTSBURG
2433 HEMMINGFORD
2434 HIGHWATER
2435 DAAQUAM
2436 MAGOG
2437 NOYAN
2438 CLARENCEVILLE
2439 LA BAIE
2440 RIVIÈRE-DU-LOUP
2441 LAC MEMPHRÉMAGOG
2442 JOLIETTE
2443 LACHUTE
2444 MONTMAGNY
2445 RICHMOND
2446 ST. JÉRÔME
2447 THETFORD MINES
2448 LÉVIS
2449 ROUYN

2450 VAL-D'OR
2451 LACOLLE ROUTE 15
2452 TROUT RIVER
2453 CHAMBORD
2454 STANHOPE
2455 BAIE COMEAU
2456 COWANSVILLE
2457 LA TUQUE
2458 LOUISVILLE
2459 MARIEVILLE
2460 NICOLET
2461 SEPT-ÎLES
2462 HEREFORD EST
2463 CAP-AUX-MEULES
2464 HEREFORD ROAD
2465 COVEY HILL
2466 ABERCORN
2467 BEEBE
2468 CHARTIERVILLE
2469 PINNACLE EST
2470 ST. HUBERT
2471 GLEN SUTTON
2472 JAMIESON'S LINE
2474 MORSES LINES
2475 ST. PAMPHILE
2480 STE AURÉLIE
2481 LACOLLE ROUTE 221
2482 LACOLLE ROUTE 223
2484 ROCK ISLAND ROUTE 143
2496 MONTRÉAL – DORVAL
2498 MONTRÉAL - PORT DE MER
2499 MONTRÉAL – MIRABEL

Ontario

3500 BASSWOOD LAKE
3501 AMHERSTBURG
3502 BELLEVILLE/NAPANEE
3503 BOWMANVILLE
3504 BRANTFORD
3505 BROCKVILLE
3506 CHATHAM
3507 COBOURG
3508 COLLINGWOOD
3509 CORNWALL
3510 FORT ERIE
3511 FORT FRANCES
3512 CYCLONE ISLAND
3513 GALT
3514 GANANOQUE

Ontario (suite)

3515	GODERICH	3563	PORT METCALFE
3516	GUELPH	3564	LEAMINGTON
3517	HAMILTON	3565	AÉROPORT INTERNATIONAL DE TORONTO 3
3518	GORE BAY	3566	SOUTHAMPTON
3519	KENORA	3567	TIMMINS
3520	KINGSTON	3568	LISTOWEL
3521	KITCHENER	3569	PEMBROKE
3522	LINDSAY	3570	PERTH
3523	LONDON	3571	PORT COLBORNE
3524	MIDLAND	3572	RAINY RIVER
3525	NIAGARA FALLS RAINBOW	3573	RENFREW
3526	NIAGARA FALLS WHIRLPOOL	3574	SMITH FALLS
3527	NIAGARA FALLS QUEENSTON	3575	AÉROPORT INTERNATIONAL DE TORONTO 2
3528	NORTH BAY	3576	OAKVILLE
3529	ORILLIA	3577	PRAIRIE PORTAGE
3530	OSHAWA	3578	RICHARDS LANDING
3531	AÉROPORT INTERNATIONAL MACDONALD CARTIER – Ottawa	3579	ACTON
3532	OWEN SOUND	3580	BRAMPTON
3533	PARIS	3581	CARLETON PLACE
3534	PARRY SOUND	3582	DUNNVILLE
3535	PETERBOROUGH	3583	GEORGETOWN
3536	PICTON	3584	HANOVER
3537	THUNDER BAY	3585	LITTLE CURRENT
3538	PORT HOPE	3586	NEWMARKET (Buttonville)
3539	PRESCOTT	3587	ORANGEVILLE
3540	SARNIA	3588	SAGANAGA LAKE
3541	SAULT STE. MARIE	3589	NANTICOKE
3542	SIMCOE	3590	SAND BAY
3543	STRATFORD	3592	WOODSTOCK
3544	SUDBURY	3593	SAND POINT LAKE
3545	ST. CATHERINES	3594	ARNPRIOR
3546	ST. THOMAS	3595	WALPOLE ISLAND
3547	TILLSONBURG	3596	MELDRUM BAY
3548	PELEE ISLAND	3597	AÉROPORT INTERNATIONAL DE TORONTO 1
3549	TRENTON	3598	PORT DE MER / AÉROPORT DE L'ÎLE DE TORONTO
3550	WALLACEBURG	3599	SOMBRA
3551	WELLAND		
3552	WINDSOR AMBASSADOR BRIDGE		
3553	WINDSOR TUNNEL		
3554	WALKERVILLE		
3555	PIGEON RIVER		
3556	LANSDOWNE		
3557	THOROLD		
3558	POINT ALEXANDRIA		
3559	BARRIE		
3560	BRACEBRIDGE		
3561	COBALT		
3562	COCHRANE		

Manitoba

4600 EMERSON EAST
4601 BRANDON
4602 EMERSON-WEST LYNNE
4603 GRETNA
4604 WINNIPEG
4605 SPRAGUE
4606 THE PAS
4607 BOISSEVAIN
4608 COULTER
4609 CRYSTAL CITY
4610 CARTWRIGHT
4611 CHURCHILL
4612 GOODLANDS
4613 LENA
4614 LYLETON
4615 PINEY
4616 SNOWFLAKE
4617 SOUTH JUNCTION
4618 TOLSTOI
4619 WINDYGATES
4620 WINKLER

Saskatchewan

4701 MOOSE JAW
4702 NORTH PORTAL
4703 PRINCE ALBERT
4704 REGINA
4705 AÉROPORT JOHN DIEFENBAKER – Saskatoon
4706 NORTH BATTLEFORD
4707 NORTHGATE
4708 SWIFT CURRENT
4709 YORKTON
4710 ESTEVAN
4711 WEYBURN
4712 BIG BEAVER
4713 CARIEVALE
4714 CLIMAX
4715 CORONACH
4716 MONCHY
4717 OUNGRE
4718 REGWAY
4719 TORQUAY
4720 WEST POPLAR RIVER
4721 WILLOW CREEK

Alberta

4801 CALGARY AIRPORT
4802 EDMONTON AIRPORT
4803 LETHBRIDGE
4804 MEDICINE HAT
4805 COUTTS
4806 ADEN
4807 CARWAY
4808 CHIEF MOUNTAIN
4809 DEL BONITA
4810 RED DEER
4811 WILD HORSE

Colombie-Britannique

5901 CRANBROOK
5902 ROOSVILLE
5903 ALDERGROVE
5904 NANAIMO
5905 NELSON
5906 BEDWELL HARBOUR
5907 PENTICTON
5908 PRINCE RUPERT
5909 AÉROPORT DE VANCOUVER
5910 PORT DE MER DE VANCOUVER
5911 VICTORIA
5912 TRAIL
5913 PACIFIC HIGHWAY
5914 KAMLOOPS
5915 BOUNDARY BAY
5916 CASCADE
5917 HUNTINGDON
5918 KINGSGATE
5919 OSOYOOS
5920 PRINCE GEORGE
5921 CAMPBELL RIVER
5922 CARSON
5923 VERNON
5925 PORT ALBERNI
5926 POWELL RIVER
5927 KITIMAT
5929 CHILLIWACK
5930 COURTENAY
5931 KELOWNA
5932 CHOPAKA
5933 MIDWAY
5934 NELWAY
5935 NEW WESTMINSTER
5936 PATERSON

Colombie-Britannique (suite)

5937 RYKERTS
5938 SIDNEY
5939 STEWART
5940 WANETA
5942 DOUGLAS

Territoires du Nord-Ouest, Yukon et Nunavut

6080 IQUALUIT
6090 WHITEHORSE – FRASER
6091 BEAVER CREEK
6092 DAWSON / LITTLE GOLD
6093 OLD CROW
6094 PLEASANT CAMP

BUREAUX À CODES MULTIPLES

BUREAUX DE SORTIE DU CANADA (CDNEXC)

Vous trouverez ci-dessous la liste des bureaux à codes multiples indiqués par un X dans le code «CDNEXC» du bureau de sortie.

CODE MULTIPLE	BUREAU	CODE DU BUREAU
13XX	ST. STEPHEN, N.-B.	1311
	MILLTOWN, N.-B.	1330
241X	MONTRÉAL-DORVAL, QUÉ.	2496
	MONTRÉAL-PORT DE MER, QUÉ.	2498
242X	AÉROPORT JEAN LESAGE, QUÉ.	2411
	QUÉBEC MER	2412
351X	NIAGARA FALLS RAINBOW, ONT.	3525
	NIAGARA FALLS WHIRLPOOL, ONT.	3526
	NIAGARA FALLS QUEENSTON, ONT.	3527
352X	AÉROPORT INT. DE TORONTO 3, ONT.	3565
	AÉROPORT INT. DE TORONTO 2, ONT.	3575
	AÉROPORT INT. DE TORONTO 1, ONT.	3597
	PORT DE MER / AÉROPORT DE L'ÎLE DE TORONTO	3598
353X	PONT AMBASSADOR DE WINDSOR, ONT.	3552
	TUNNEL DE WINDSOR	3553
591X	AÉROPORT DE VANCOUVER	5909
	PORT DE MER DE VANCOUVER	5910

BUREAUX À CODES MULTIPLES

BUREAUX D'ENTRÉE DU CANADA (CDNENC)

Vous trouverez ci-dessous la liste des bureaux à codes multiples indiqués par un X dans le code «CDNENC» du bureau d'entrée.

CODE MULTIPLE	BUREAU	CODE DU BUREAU
1300	ST. STEPHEN, N.-B.	1311
	MILLTOWN, N.-B.	1330
35-1	NIAGARA FALLS RAINBOW, ONT.	3525
	NIAGARA FALLS WHIRLPOOL, ONT.	3526
	NIAGARA FALLS QUEENSTON, ONT.	3527
35-2	AÉROPORT INT. DE TORONTO 3, ONT.	3565
	AÉROPORT INT. DE TORONTO 2, ONT.	3575
	AÉROPORT INT. DE TORONTO 1, ONT.	3597
	PORT DE MER / AÉROPORT DE L'ÎLE DE TORONTO	3598
35-3	PONT AMBASSADOR DE WINDSOR, ONT.	3552
	TUNNEL DE WINDSOR	3553

**LISTE DE
PAYS ÉTRANGERS**

PAYS ÉTRANGERS

PAYS (en ordre alphabétique par continent)	CODES
Açores	92007
Albanie	99001
Allemagne	91029
Andorre	91003
Arménie	99004
Autriche	92005
Azerbaïdjan	99006
Bélarus	99008
Belgique	91009
Bosnie-Herzégovine	99010
Bulgarie	99011
Croatie	99085
Danemark	92017
Espagne	98069
Estonie	99019
État du Vatican	91081
Finlande	94023
France	91025
Géorgie	99026
Gibraltar	96031
Grèce	98033
Hongrie	99035
Îles Canaries	98013
Îles Féroé	92021
Islande	93037
Irlande	93039
Italie	91041
Kazakstan	99042
Kirghizistan	99044
Lettonie	99043
Liechtenstein	92045
Lituanie	99047
Luxembourg	91049
Macédoine, L'ex-République yougoslave de	99052
Madère	92051
Malte et Gozo	96053
Moldavie	99054
Monaco	91055
Ouzbékistan	99080

PAYS ÉTRANGERS

PAYS (en ordre alphabétique par continent)	CODES
Pays-Bas	91057
Norvège	92059
Pologne	99061
Portugal	92063
République Tchèque	99016
Roumanie	99065
Royaume-Uni	90077
Russie	99066
Saint-Marin	91067
Slovaquie	99068
Slovénie	99084
Suède	92071
Suisse	92073
Tadjikistan	99074
Turquie	98075
Turkménistan	99076
Ukraine	99078
Yougoslavie	99083
Afrique du Sud	90176
Algérie	97100
Angola	97102
Autres pays d'Afrique n.c.a.	97199
Bénin	97118
Botswana	96104
Burkina Faso	97194
Burundi	97106
Cameroun	97108
Congo-Brazzaville	97116
Congo-Kinshasa	97114
Côte d'Ivoire	97138
Djibouti	97174
Erythrée	97121
Éthiopie	97122
Gabon	97124
Gambie	96126
Ghana	96128
Guinée	97130

Guinée-Bissau	97134
Guinée équatoriale	97132

PAYS ÉTRANGERS

PAYS (en ordre alphabétique par continent)	CODES
--	-------

Île de l'Ascension	96111
Île du Cap-vert	97101
Îles Chagos	96115
Îles Comores	97103
Île Sainte-Hélène	96109
Îles Seychelles	96198
Kenya	96140
Lesotho	96142
Libéria	97144
Libya	96146
Madagascar	97148
Malawi	96150
Mali	97152
Mauritanie	97154
Île Maurice	96105
Maroc	97156
Mozambique	97158
Namibie	97178
Niger	97160
Nigéria	96162
Ouganda	96192
République arabe d'Égypte	97120
République Centrafricaine	97110
République de Somalie	97172
Réunion	97117
Rwanda	97166
Sahara occidental	97119
Sao Tomé-et-Principe	97107
Sénégal	97168
Sierra Leone	96170
Soudan	97182
Swaziland	96184
Tanzanie	96186
Tchad	97112
Togo	97188
Tristan da Cunha	96113
Tunisie	97190

Zambie	96196
Zimbabwe	97164

PAYS ÉTRANGERS

PAYS (en ordre alphabétique par continent)	CODES
Afghanistan	97201
Arabie saoudite	97203
Autres pays d'Asie n.c.a.	97299
Bahreïn	96205
Bangladesh	96283
Bhoutan	96207
Brunéi	96209
Cambodge	97213
Chine occidentale	97217
Chypre	96219
Corée du Nord	97239
Corée du Sud	97241
Émirats arabes unis	97287
Hong Kong	96223
Îles Maldives	96265
Inde	96225
Indonésie	97227
Iran	97229
Iraq	97231
Israël	97233
Japon	90235
Jordanie	96237
Koweït	96243
Laos	97245
Liban	97247
Macao	97249
Malaisie	96251
Mongolie	97253
Myanmar	97211
Népal	96257
Oman	97255
Pakistan	96259
Philippines	97261
Qatar	96263
Singapour	96267
Sri Lanka	96215

Enquête sur les voyages internationaux

Syrie	97269
Taiwan-Formose	97221
Thaïlande	97271
Tibet	97273

PAYS ÉTRANGERS

PAYS (en ordre alphabétique par continent)	CODES
--	-------

Vietnam	97279
Yémen	96281

Australie	95300
Autres Îles d'Australie	95399
Nauru	95302
Nouvelle-Zélande	95306
Papouasie - Nouvelle-Guinée	95308

Autres pays d'Amérique central n.c.a.	97499
Belize	96401
Canada	97455
Costa Rica	97403
El Salvador	97405
États-Unis	97433
Groenland	92407
Guatemala	97409
Honduras	97411
Mexique	97413
Nicaragua	97415
Panama	97417
Saint-Pierre-et-Miquelon	97421
Zone du canal de Panama	97419

Anguilla	96500
Antigua	96502
Antilles néerlandaises	97518
Antilles n.c.a.	97599
Bahamas	96504
Barbade	96506
Bermudes	96508
Cuba	97512
Dominique	96514
Grenade	96520
Guadeloupe	97522

Enquête sur les voyages internationaux

Haïti	97524
Îles Caïmanes	96510
Îles Turks et Caïques	96544
Îles Vierges américaines	97548
Îles Vierges britanniques	96546

PAYS ÉTRANGERS

PAYS (en ordre alphabétique par continent) CODES

Jamaïque	96526
Martinique	97528
Montserrat	96530
Porto Rico	97534
République dominicaine	97516
Saint-Kitts	96536
Sainte-Lucie	96538
Saint-Vincent	96540
Trinité-et-Tobago	96542

Argentine	97601
Bolivie	97603
Brésil	97605
Chili	97607
Colombie	97609
Équateur	97613
Guyane française	97615
Guyana	96617
Îles Falkland	96614
Paraguay	97619
Pérou	97621
Suriname	97611
Uruguay	97623
Venezuela	97625

Autres pays de l'Océanie n.c.a.	97799
Archipel Bismarck	96702
Archipel de la Société	97730
Archipel des Tubai	97740
Guam	97712
Île Cook	96706
Îles Fidji	96708
Îles Mariannes du Nord	97714
Îles Marquises	97716

Enquête sur les voyages internationaux

Îles Marshall	97718
Île Pitcairn	96724
Îles Salomon	96734
Îles Tonga	96736
Îles Tuamotu	97738
Îles Tuvalu	96742

PAYS ÉTRANGERS

PAYS (en ordre alphabétique par continent) CODES

Îles Wallis-et-Futuna	97731
Kiribati	96710
Micronésie	96704
Nouvelle-Calédonie et Île Loyalty	97720
Samoa américaines	97726
Samoa occidental	96728
Vanuatu	97722

**LISTE DES
RÉGIONS TOURISTIQUES**

CODES DES RÉGIONS TOURISTIQUES

10 T-N	001 Avalon 005 Est 010 Centre 015 Ouest 020 Labrador
11 I-P-É	101 I-P-É
12 N-É	201 Vallée d'Annapolis 205 Côte-Sud 210 Halifax-Dartmouth 215 Côte-Est 220 Cap-Breton 225 Côte-de-Northumberland 230 Côte-de-Fundy
13 N-B	300 La Route de la Chaîne des Appalaches 302 Rivière Miramichi 304 La Route du Littoral Acadien 308 Fundy 318 La Route Panoramique de la Vallée
24 QC	401 Îles-de-la-Madeleine 405 Gaspésie 410 Bas-Saint-Laurent 415 Québec 420 Charlevoix 425 Chaudières-Appalaches 430 Centre du Québec 435 Mauricie 440 Cantons-de-l'Est 445 Montérégie 450 Lanaudière 455 Laurentides 460 Montréal 465 Outaouais 470 Abitibi-Témiscamingue 475 Saguenay - Lac-Saint-Jean 480 Manicouagan 485 Duplessis 491 Baie-James 492 Nunavik

495 Laval

CODES DES RÉGIONS TOURISTIQUES

35 ONT	501 Essex 505 Sud-Ouest de l'Ontario 510 Région du Niagara 515 Centre-Sud de l'Ontario 520 Toronto et sa région 525 Centre de l'Ontario 530 Corridor du Fleuve St-Laurent 535 Région d'Ottawa 540 Est Ontarien 545 Centre-Nord 550 Nord-Est 555 Nord-Ouest
46 MAN	601 Winnipeg 605 Sud-Est 610 Centre-Sud 615 Sud-Ouest 620 Centre-Nord 625 Parklands 630 Interlake 635 Nord
47 SASK	701 Sud-Ouest 705 Sud-Est (sans Régina) 710 Régina 715 Centre-Ouest (sans Saskatoon) 720 Saskatoon 725 Centre-Est 730 Nord
48 ALB	801 Alberta Nord 805 Alberta Centre 810 Edmonton et Région 815 Rocheuses Canadiennes 820 Calgary et Région 825 Alberta Sud
59 C-B	901 Les Îles de Vancouver 905 Vancouver, la Côte et les Montagnes 910 Thompson-Okanagan 915 Les Rocheuses de Kootenay

920 La Côte de Cariboo Chilcotin
925 Le Nord de la C.-B.

CODES DES RÉGIONS TOURISTIQUES

60 YUK

981 Yukon

61 T.N-O

991 Territoires du Nord-Ouest

992 Nunavut